



SISTEMAS PENALES EUROPEOS

DIRECTOR

Andrés Palomo del Arco
Magistrado. Presidente de la Audiencia
Provincial de Segovia

Cuadernos de Derecho Judicial
IV-2002

CONSEJO GENERAL DEL PODER JUDICIAL
Madrid, 2002

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su tratamiento informático, ni la transmisión de ninguna forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia, por registro u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito de los titulares del Copyright.

© CONSEJO GENERAL DEL PODER JUDICIAL
C/ Marqués de la Ensenada, 8 - 28071 MADRID

ISSN: 1134-9670

ISBN: 84-89230-92-7

Depósito legal: M. 17.326 - 2003

Imprime: LERKO PRINT, S.A.

Paseo de la Castellana, 121. 28046 Madrid

ÍNDICE

EL PROCESO PENAL ESPAÑOL. ALGUNAS ALTERNATIVAS PARA LA REFORMA. Víctor Moreno Catena. Catedrático de Derecho Procesal. Universidad Carlos III de Madrid	13
I. El proceso penal y su reforma.....	15
II. Las líneas básicas del proceso penal español	21
III. La investigación de los delitos y la instrucción judicial .	25
IV. La acción popular	37
V. La introducción del principio de oportunidad.....	43
1. El principio de obligatoriedad del ejercicio de la acción penal.....	43
2. El principio de oportunidad: justificación y ámbito.	49
3. El proceso de menores	54
VI. El derecho a los recursos en el proceso penal	55
 ESPAÑA: ALTERNATIVAS A LA REFORMA: PROPUESTA DE PROYECTO ALTERNATIVO DE TRIBUNAL DE JURADO. Vicente Gimeno Sendra. Catedrático de Derecho Procesal. UNED.....	 63
I. Nota del director.....	65

Sistemas penales europeos

II. Introducción del autor	66
III. Propuesta de proyecto alternativo de Tribunal de Ju- rado.....	68

SISTEMA PROCESAL ITALIANO. Gian Maria Nicastro.

Abogado. Profesor asociado. Universidad de Turín..... 109

I. Líneas generales del sistema procesal.....	111
1. Introducción.....	111
II. Los sujetos.....	114
1. Sujetos	114
2. Partes procesales	115
III. Los actos y las actividades.....	118
1. Las investigaciones de la defensa	123
2. Las investigaciones preliminares	125
3. El juez de las investigaciones preliminares (GIP) ...	128
4. El incidente de pruebas	129
5. La conclusión de las investigaciones preliminares ..	134
IV. La audiencia preliminar.....	135
V. Los juicios especiales.....	136
VI. El juicio ordinario	139
1. La fase de los actos preliminares al juicio	139
2. Características generales del debate.....	146
A) La publicidad.....	146
B) La concentración	147
3. Las cuestiones preliminares	148
4. La apertura del debate	148
5. La instrucción del debate	149
6. La sentencia.....	150
VII. Las impugnaciones.....	151
VIII. La ejecución	151
IX. Las relaciones internacionales.....	152

SISTEMA PROCESAL FRANCÉS. Gracieuse Lacoste.

Conseillère Cour d'Appel de Pau

I. El ordenamiento penal y los actores del proceso penal ..	162
1. El ordenamiento penal.....	162

Índice

A) Los principios	162
B) Las jurisdicciones	164
a) Las jurisdicciones de instrucción	164
b) Las jurisdicciones de juicio	164
2. Los actores del proceso penal	165
A) El Ministerio Público	165
a) Descripción	165
b) Características	166
B) El juez.....	167
a) Los órganos jurisdiccionales de instrucción..	167
b) Los órganos jurisdiccionales de juicio	168
C) El secretario judicial "Greffier".....	168
D) La defensa.....	168
E) La parte civil.....	169
II. La persecución de la acción pública	169
1. El marco jurídico de la persecución.....	169
A) Existen obligaciones de actuar	170
B) Existen prohibiciones de actuar	171
C) Existen casos de extinción de la acción pública.....	171
D) Las modalidades de ejercicio de la acción pública	172
2. La alternativa a la persecución.....	173
A) La mediación penal	174
B) La composición penal.....	174
III. La instrucción	176
1. Evolución del procedimiento	177
2. El procedimiento actual.....	179
A) El recurso ante el juez de instrucción	179
B) Los poderes del juez de instrucción.....	180
a) Los poderes de investigación	181
b) Los poderes de obligación.....	182
C) Los ataques de las libertades	184
IV. La urgencia.....	185
1. La urgencia en la investigación.....	185
A) La investigación preliminar (arts. 75 a 78 del CPP	186

B) La investigación de flagrancia.....	187
2. La comparecencia inmediata.....	189
A) Las condiciones legales	190
B) La audiencia (arts. 397 y siguientes del CPP) ...	191
V. Conclusión.....	193
VI. Referencias	194

SISTEMA DE PROCEDIMIENTO PENAL PORTUGUÉS.

João Luís de Moraes Rocha. Magistrado en Lisboa. Doctor en Criminología. **João Conde Correia.** Procurador de la República, Matosinhos. Mestre en Ciencias Jurídico-Criminales..... 195

I. Fuentes del proceso penal portugués	198
II. Principios fundamentales del proceso penal portugués ..	200
1. Principios inherentes a la estructura del proceso	200
A) Principio de jurisdicción.....	200
B) Principio del juez natural (Principio de elección de juez)	201
C) Principio de acusación.....	202
D) Principio de investigación	202
E) Principio de igualdad de oportunidades	203
F) Derecho a defensor.....	203
G) Principio de lealtad.....	204
2. Principios relativos al procedimiento procesal	204
A) Principio de oficialidad.....	204
B) Principios de legalidad y de oportunidad.....	205
a) El fundamento constitucional	205
b) Fundamentos legales.....	210
c) Casos controvertidos.....	213
d) Mecanismos de control.....	216
e) Principio de acusación	217
3. Principios relativos al procedimiento procesal	217
A) Principio de contradicción.....	217
B) Principio de investigación	218
C) Principio da suficiencia	218
4. Principios relativos a la prueba	218
A) Principio de presunción de inocencia.....	218

Índice

B) Principio <i>in dubio pro reo</i>	219
C) Principio de la prueba libre	219
D) Principio de investigación judicial	219
5. Principios relativos a la forma	220
A) Principio de publicidad.....	220
B) Principio de oralidad	221
C) Principio de inmediación.....	222
D) Principio de concentración.....	222
III. Fases del proceso común.....	223
1. Del conocimiento del delito	223
2. De la investigación.....	224
3. De instrucción	229
4. Del juicio	230
IV. Procesos especiales	231
1. Proceso sumario	231
2. Procedimiento abreviado.....	232
3. Proceso sumarísimo.....	234
V. De las sentencias	234
VI. Bibliografía.....	239

EL SISTEMA PROCESAL PENAL ALEMÁN: SU HISTORIA Y PRINCIPIOS MÁS RELEVANTES. Juan Luis Gómez Colomer. Catedrático de Derecho Procesal. Universidad Jaime I

I. Origen del proceso penal alemán.....	245
1. Hasta la recepción del Derecho romano	246
2. El proceso penal reformado	247
3. La Ley Procesal Penal de 1877.....	248
4. La evolución hasta 1945	248
II. Las reformas tras la II Guerra Mundial	249
III. Los principios caracterizadores.....	255
1. Principios relativos a la iniciación del proceso.....	256
2. Principios relativos a la realización del proceso.....	261
3. Principios relativos a la prueba	262
4. Principios relativos a la forma	266
IV. Orientación bibliográfica general.....	269

EL MINISTERIO FISCAL EUROPEO Y EL ESPACIO JUDICIAL EUROPEO. PROTECCIÓN EFICAZ DE LOS INTERESES COMUNITARIOS O EL INICIO DE UN DERECHO PROCESAL PENAL EUROPEO. John A.E. Vervaele. Catedrático de la Universidad de Utrecht. Colegio de Europa (Brujas)..... 273

- I. El *ius puniendi* de los estados soberanos y la integración europea a la imposibilidad de un Derecho penal comunitario..... 276
- II. Integración económica y cooperación policial y judicial reforzada: el Derecho penal de la Unión 283
- III. El Consejo fomentará la cooperación mediante Euro-pol. 289
- IV. *Corpus juris*: armonización penal, territorialidad europea y fiscalía europea 292
 1. Contexto político 292
 2. Las proposiciones del *Corpus juris* 2000 296
 3. Las propuestas y el seguimiento político..... 303
- V. El espacio judicial europeo y la fiscalía europea..... 306
 1. Introducción..... 306
 2. El Libro Verde 307
 3. El Libro Verde a la luz del tercer pilar..... 308
 4. El Libro Verde a la luz del *Corpus juris* 2000..... 310
 5. Libro Verde, Eurojust y OLAF 314
- VI. Conclusiones 317
- VII. Bibliografía..... 319
 1. Derecho penal europeo..... 319
 2. *Corpus juris*..... 231

COOPERACIÓN JUDICIAL PENAL EN EUROPA. Andrés

Palomo del Arco. Magistrado..... 323

- I. Enunciado de fuentes europeas casi cronológico 326
- II. Instrumentos clásicos de asistencia judicial, clasificados según la fase procesal de incidencia..... 352
 1. En la Instrucción 353
 - A) Comisiones rogatorias internacionales..... 353

Índice

B)	Transmisión de procedimientos.....	376
2.	Ejecución	381
A)	Transmisión de ejecución de sentencias penales ..	381
B)	Traslado de personas condenadas	390
C)	Vigilancia de personas condenadas bajo condi- ción o en libertad condicional	395
D)	Extensión de las condenas de privación del de- recho de conducir	398
3.	Instrucción y ejecución: Extradición.....	404
III.	Instrumentos avanzados, basados en el reconocimiento mutuo de las decisiones finales	409
1.	Ideas generales	409
2.	Ejecución de las decisiones de embargo preventivo y aseguramiento de pruebas	418
3.	Reconocimiento mutuo de las sanciones pecunia- rias	421
4.	Mandamiento de detención europeo y los procedi- mientos de entrega entre los estados miembros.....	425
A)	Procedimiento.....	436
B)	Efectos de la entrega	439
IV.	Sujetos	444
V.	Bibliografía.....	449